



DJ-Mystery.de

DJ | Veranstaltungstechnik



Bedienungsanleitung

User Manual



Vorwort

Prologue

Vielen Dank, dass du dich für unsere Dienstleistungen und Produkte entschieden hast. In der folgenden Bedienungsanleitung erläutern wir dir die Funktionen und die Bedienung der installierten Anlagen und Geräte.

Falls du Fragen bei der Bedienung hast kannst du zusätzlich zu dieser Anleitung jederzeit unsere Service-Telefonnummer anrufen. Wir versuchen dir dann bestmöglich aus der Ferne zu helfen. Bitte beachte, dass nicht alle Probleme aus der Ferne gelöst werden können. Somit kann es vorkommen, dass wir einen Vor-Ort Termin mit dir ausmachen.

Thank you for choosing our services and products. In the following user manual, we will explain the functions and operation of the installed equipment and devices.

If you have any questions during operation, in addition to this manual, you can call our service phone number at any time. We will try our best to help you remotely. Please note that not all problems can be solved remotely. Thus, it may happen that we make an on-site appointment with you.



Service Hotline:

Tel: +49(0)521 / 327 56 220

Mail: info@dj-mystery.de

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Benutzung Saal / Usage hall	4
1. Aufstellung Technikwagen / Set up technical trolley	4
2. Bedienung Technikwagen / Operation technical trolley	5
2.1. Inbetriebnahme / Einschalten / Startup / Switch on	6
2.2. Mixer / Mischpult / Mixer / Mixing console	7
2.3. Bluetooth Empfänger / Bluetooth reciever	9
2.4. Radio Empfänger / radio reciever	9
2.5. CD-Player / CD-Player	10
2.6. Funkmikrofone Wireless microphones	13
2.7. Außerbetriebnahme / Ausschalten / Shutdown / Switch off	15
Benutzung Mobile Anlage / Usage mobile sound system	16
3. Aufstellung mobile Anlage / Set up mobile sound system	16
4. Bedienung Mobile Anlage / Operation mobile sound system	17
4.1. Inbetriebnahme / Einschalten (mit Technikwagen) / Startup / Switch on (with technical trolley)	18
4.2. Inbetriebnahme / Einschalten (ohne Technikwagen) / Startup / Switch on (without technical trolley)	18
4.3. Bedienung über mobilen Technikwagen/ Operation via mobile technical trolley	19
4.4. Bedienung Standalone/ Operation standalone	20
4.4.1. Bluetooth verbinden/ connect bluetooth	20
4.4.2. Externen Eingang verbinden/ connect external input	21
4.4.3. Stereo Paar/ stereo pair	21

Benutzung Saal

Usage hall

1. Aufstellung Technikwagen *Set up technical trolley*

Um die Musikanlage im Saal benutzen zu können benötigst du den Technikwagen. Du kannst den Technikwagen an einer beliebigen Stelle im Saal aufstellen. Die Übertragung des Musiksignals zur Musikanlage erfolgt drahtlos mittels eines Funksystems.

HINWEIS: *Bitte beachte, dass der Radio-Empfang, je nach Aufstellungsort in der Auswahl der Radiosender, sowie der Empfangsqualität schwanken kann. Ein optimalerer Standort ist nahe der Fenster.*

To use the music system in the hall, you need the technic-trolley. You can place the technic-trolley anywhere in the hall. The music signal is transmitted to the music system wirelessly using a radio system.

NOTE: *Please note that the radio reception, depending on the placement of the technic-trolley, is limited in the selection of radio stations, as well as the reception quality may vary. A optimal location of the technic-trolley is near the windows.*



Technikwagen / technic-trolley

2. Bedienung Technikwagen *Operation technical trolley*

Der Technikwagen ist mit einem Radio-Empfänger, einem Doppel CD-Player inkl. USB- und SD-Karten-Player, Bluetooth-Empfänger und zwei Funkmikrofonen ausgestattet und bietet darüber hinaus die Anschlussmöglichkeit für ein externes Gerät (z.B. Laptop, Beamer, externer DJ, etc.) über zwei Cinch-Anschlüsse oder das mitgelieferte Cinch-Miniklinke Adapterkabel.

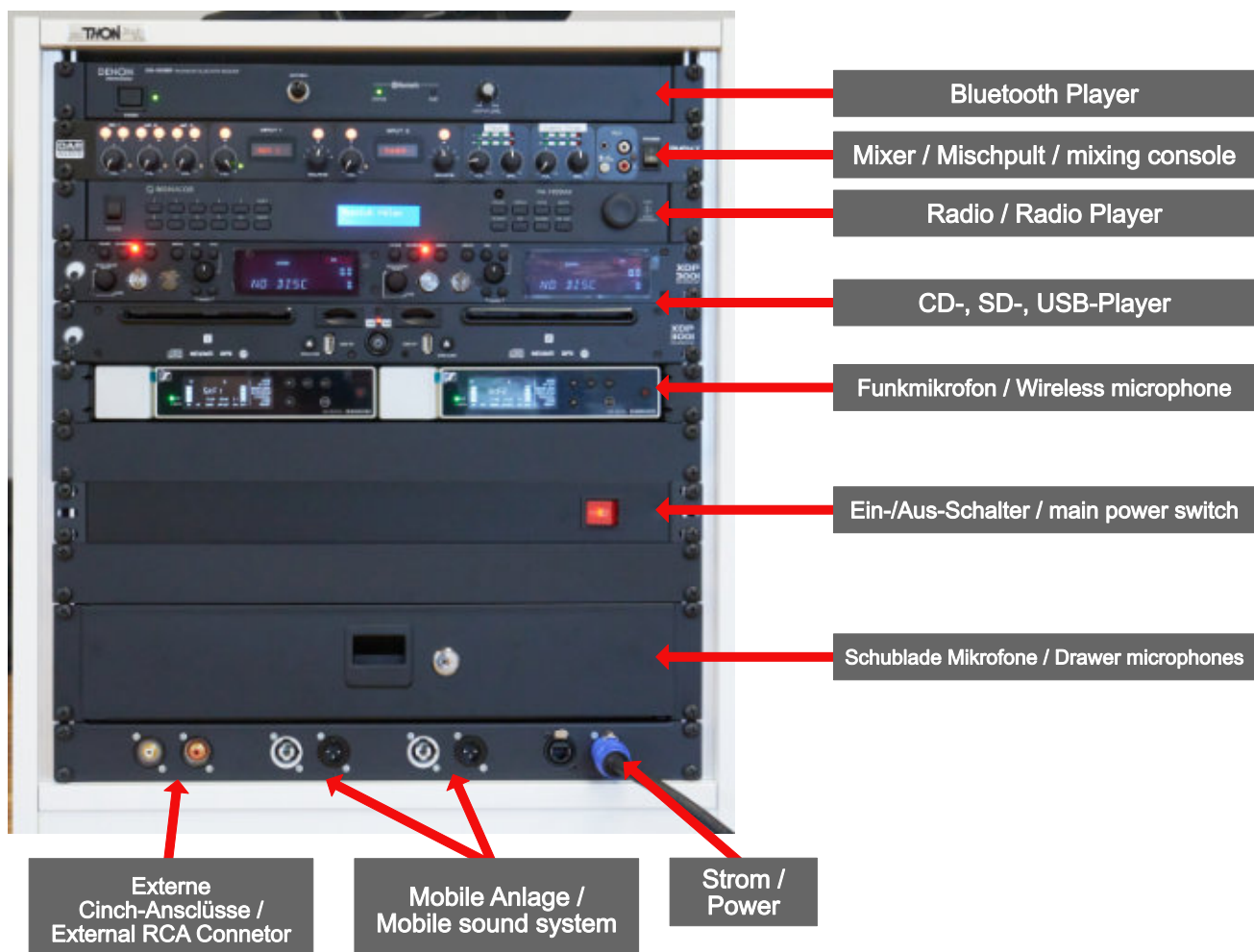
Die Bedienung ist recht simpel aufgebaut, jedoch bitten wir dich, sich mit den Erläuterungen in dieser Anleitung auseinander zu setzen, damit keine Fehlbedienungen oder ein ungewünschtes Verhalten der Technik auftreten.

An den Technikwagen kann zusätzlich oder auch einzeln die mobile Musikanlage angeschlossen werden. Dazu können die unteren Powercon- und XLR-Buchsen verwendet werden.

The technic-trolley is equipped with a radio receiver, a double CD player incl. USB and SD card player, Bluetooth receiver and two radio microphones and also offers the possibility to connect an external device (e.g. laptop, beamer, external DJ, etc.) via two RCA connectors or the included RCA to mini jack adapter cable.

The operation is quite simple, but we please you to read the explanations in this manual to avoid operating errors.

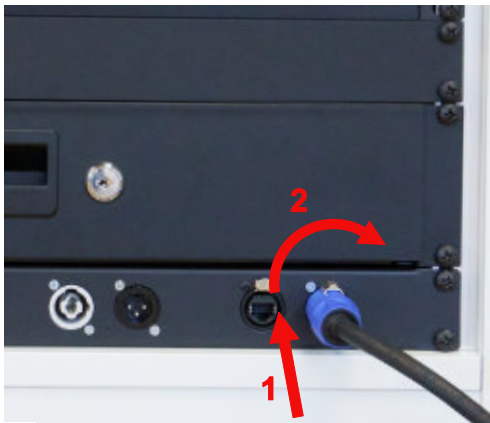
The mobile music system can be connected to the technology trolley additionally or also individually. The lower Powercon and XLR sockets can be used for this purpose.



2.1. Inbetriebnahme / Einschalten *Startup / Switch on*

Verbinde das mitgelieferte Netzkabel (Schuko-Powercon 1,5m) zuerst mit dem **blauen Powercon-Stecker** mit der **blauen Powercon-Buchse** am Technikwagen - danach kannst du den Netzstecker in eine Steckdose stecken. Der **blaue Powercon-Stecker** muss mit einer 45° Drehung nach rechts verriegelt werden.

*First connect the supplied mains cable (Schuko-Powercon 1.5m) with the **blue Powercon plug** to the **blue Powercon socket** on the technical trolley - then you can plug the mains plug into a socket. The **blue Powercon connector** must be locked with a 45° turn to the right.*



Powercon-Buchse / Powercon socket



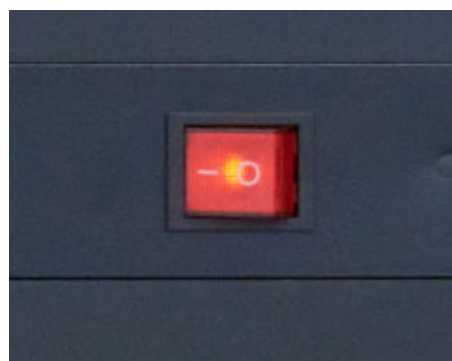
Powercon-Stecker / Powercon plug

Nachdem du das Netzkabel verbunden hast, kannst du den Technikwagen an dem roten Netzschalter einschalten. Danach starten alle eingebauten Geräte.

HINWEIS: Es kann vorkommen, dass beim Ein- & Ausschalten des Technikwagens ein leichtes „Klick“-Geräusch über die Lautsprecher wiedergegeben wird. Dies ist aufgrund der sich aufbauenden Funkverbindung des Wagens leider nicht zu vermeiden.

After you have connected the power cable, you can switch on the technical trolley at the red power switch. After that, all built-in devices will start.

NOTE: *It may happen that a slight "click" sound is emitted from the speakers when the technical trolley is switched on or off. The "click" sound is unfortunately unavoidable due to the radio connection of the trolley.*



Netzschalter / Power switch

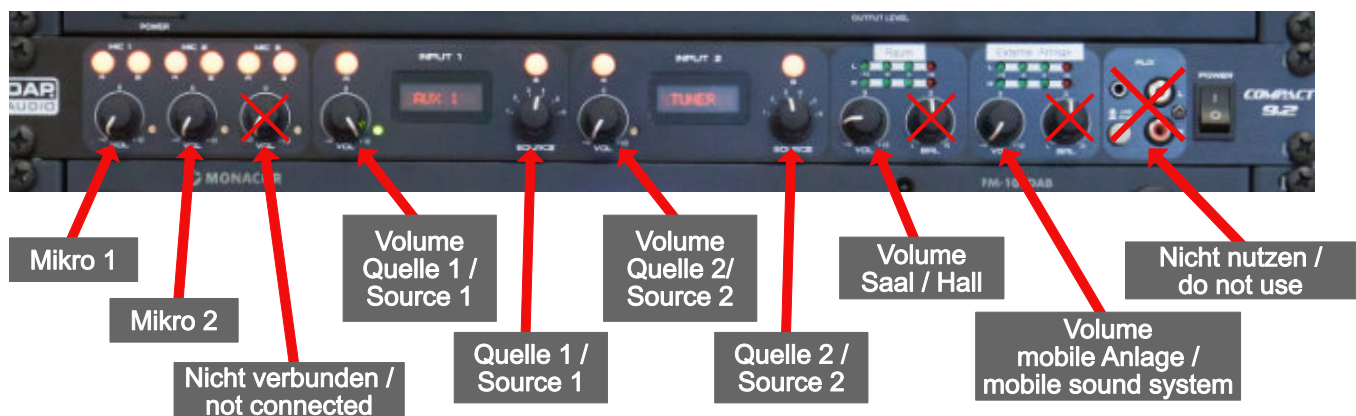
2.2. Mixer / Mischpult Mixer / Mixing console

Der Mixer ist das zentrale Element um die Gesamtlautstärke der Musikanlage im Saal und (falls verbunden) die Lautstärke der mobilen Anlage zu regeln. Der Mixer kann bis zu 4 Quellen gleichzeitig wiedergeben. Dies ist nicht immer sinnvoll und dies muss der Bediener entscheiden.

Im folgenden werden anhand Bilder die Grundfunktionen, sowie nachfolgend die einzelnen Funktionen genauer erklärt.

The mixer is the central element to control the overall volume of the music system in the hall and (if connected) the volume of the mobile sound system. The mixer can play up to 4 sources simultaneously. This is not always recommended and this must be decided by the operator.

In the following text, the basic functions are explained in more detail, as well as the individual functions.



Lautstärke regeln Volume control



Die Hauptlautstärke der Musikanlage im **Saal**, sowie der **mobilen Anlage** wird mittels der beiden „Vol“-Regler auf der rechten Seite des Mixer geregelt. Die Regler „Bal“ stehen für Balance - also Linke/Rechte Seite - diese Regler bitte immer in Stellung 0 belassen.

*The main volume of the music system in the **hall**, as well as the **mobile sound system** is controlled by the two "Vol" controls on the right side of the mixer. The "Bal" controls stand for balance - i.e. left/right side - please leave these controls in position 0.*

Quellen regeln Source control



Es können bis zu 2 Mikrofone und 2 Quellen gleichzeitig abgespielt werden. Dazu kann die Lautstärke der einzelnen Quellen im Verhältnis zueinander mit den Reglern „Vol“ der einzelnen Quellen eingestellt werden. Wenn nur eine Quelle (z.B. CD1) genutzt werden soll, sollten alle anderen „Vol“-Regler auf Stellung 0 gestellt werden.

Up to 2 microphones and 2 sources can be played simultaneously. For this purpose, the volume of the individual sources can be adjusted in relation to each other with the "Vol" control button of the source. If only one source (e.g. CD1) is used, all other "Vol" control buttons should be set to position 0.

Mikrofone: Es können beide Mikrofone einzeln oder gleichzeitig genutzt werden. Die Lautstärke der einzelnen Mikrofone (Mic1, Mic2) können mit dem jeweiligen „Vol“-Regler eingestellt werden. Der dritte Mikrofon-Kanal ist ungenutzt und hat keine Funktion.

Microphones: Both microphones can be used individually or simultaneously. The volume of the microphones (Mic1, Mic2) can be adjusted with the "Vol" control button. The third microphone channel is unused and has no function.

Quellen: Es können beide Quellen einzeln oder gleichzeitig genutzt werden. Das oben abgebildete Bild stellt nur Quelle 1 dar - die Bedienung von Quelle 2 ist identisch. Die Lautstärke der jeweiligen Quelle kann mit dem jeweiligen „Vol“-Regler eingestellt werden. Mit dem Regler „Source“ wird die abzuspielende Quelle ausgewählt und im Display angezeigt.

Sources: Both sources can be used individually or simultaneously. The picture above shows only source 1 - the operation of source 2 is identical. The volume of the source can be adjusted with the "Vol" control button. The "Source" button selects the source to be played and shows the selected source in the display.

Übersicht der Quellen / Sources overview

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | - | CD1 (CD- / SD- & USB-Player) (Display Text: „CD1“) |
| 2 | - | CD2 (CD- / SD- & USB-Player) (Display Text: „CD2“) |
| 3 | - | Radio / Tuner (Display Text: „Tuner“) |
| 4 | - | Bluetooth (Display Text: „Aux1“) |
| 5 | - | Externer Cinch Anschluss (an der unteren Blende) (Display Text: „DJ“)/
External RCA connector (on the bottom panel) (Display Text: „DJ“) |
| 6 | - | Aux des Mixer - NICHT BENUTZEN / Mixer Aux - DO NOT USE |

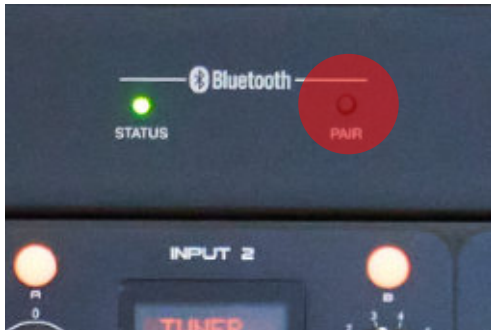
HINWEIS: Es müssen immer bei allen Quellen - egal ob Mikrofon oder andere Quelle, die Tasten „A“ und „B“ leuchten bzw. eingeschaltet sein, damit die Quelle wiedergegeben wird.

NOTE: *The "A" and "B" buttons must always be lit or switched on for all sources - whether microphone or other source - in order for the source to be played.*

2.3. Bluetooth Empfänger *Bluetooth reciever*

Mit dem Bluetooth Empfänger können Sie jedes Bluetooth-fähige Audiogerät verbinden. Der Empfänger unterstützt Bluetooth 4.0 mit folgenden Profilen GAVDP 1.2, AVDTP 1.0, A2DP 1.2, Hands-Free-Profile 1.5 und Headset-Profile 1.1 und folgende Codecs SBC, MP3, AAC, aptX werden unterstützt.

With the Bluetooth receiver, you can connect any Bluetooth-enabled audio device. The receiver supports Bluetooth 4.0 with following profiles GAVDP 1.2, AVDTP 1.0, A2DP 1.2, Hands-Free-Profile 1.5 and Headset-Profile 1.1 and following codecs SBC, MP3, AAC, aptX are supported.



Um das Bluetooth Gerät mit dem Empfänger zu verbinden muss der „Pair“-Knopf an der Front kurz gedrückt werden. Die LED fängt an zu blinken und auf dem zu koppelnden Gerät nach „DN-300BR“ suchen und auswählen. Sobald das Gerät erfolgreich verbunden ist leuchtet die LED durchgehend.

To pair the Bluetooth device with the receiver, briefly press the "Pair"-button on the front panel. The LED will start flashing and search for "DN-300BR" on the device to be paired. Once the device is successfully connected, the LED will be solid.

HINWEIS: Falls du aufgefordert wirst einen PIN einzugeben bitte den PIN „0000“ eingegeben. Wenn innerhalb von 60 Sekunden kein Gerät verbunden wird, beendet der Empfänger die Suche nach Geräten. Der Empfänger empfängt keine eingehenden Telefonanrufe. Bitte die Lautstärke des gekoppelten Geräts so hoch wie möglich einstellen.

NOTE: *If you are prompted to enter a PIN, please enter the PIN "0000". If no device is connected within 60 seconds, the receiver will stop searching for devices. The receiver will not receive incoming phone calls. Please set the volume of the paired device as high as possible.*

2.4. Radio Empfänger *radio reciever*



Der Radio Empfänger kann FM-, sowie DAB+ Sender empfangen. Zum Umschalten zwischen FM oder DAB+ Modus muss die „Mode“-Taste gedrückt werden. Es sind folgende Sender bereits im Gerät gespeichert. Mit den „Preset“-Tasten können die Sender im jeweiligen Modus abgerufen werden.

The radio receiver can receive FM and DAB+ stations. To switch between FM or DAB+ mode, press the "Mode" button. The following stations are already stored in the device. With the "Preset" buttons, the stations can be recalled in the respective mode.

Speicherplatz/Preset	-	FM-Modus	DAB+ Modus
Preset 1	-	1Live	Radio!Bob
Preset 2	-	WDR2	Energy
Preset 3	-	Radio Bielefeld	Absolut Relax
Preset 4	-		
Preset 5	-		
Preset 6	-		



Um nicht gespeicherte Sender zu wechseln kann die „Up“- und „Down“-Taste oder der Drehknopf gedrückt / gedreht werden. Um einen automatischen neuen Sendersuchlauf zu starten muss der Drehknopf gedrückt gehalten werden. Wenn ein Sender auf einem Speicherplatz gespeichert werden soll muss die entsprechende „Preset“-Taste gedrückt gehalten werden.

To change radio stations use the "Up"- and "Down" buttons or turn the rotary knob. To start an automatic new station search, press the rotary knob for 2-3 seconds. If you want to store a new station press and hold the "Preset" button for 2-3 seconds.

2.5. CD-Player CD-Player

Der CD-Player beinhaltet 2 Abspielereinheiten die CDs, USB-Sticks und SD-Karten mit einer maximalen Kapazität von 64 GB und der Formatierung FAT32 wiedergeben können. Es werden die Formate CD, CD-R, CD-RW, CD-DA und MP3 unterstützt. Es kann pro Abspielereinheit nur CD oder USB oder SD-Karte wiedergegeben werden. Zur Auswahl welches Medium wiedergegeben werden soll kann der Wiedergabemodus mit einem Druck auf die Taste „CD/USB/SD“ geändert werden. Der ausgewählte Modus wird im Display der Abspielereinheit angezeigt. Beim ersten Einschalten des Players startet dieser im Modus „CD“.

The CD player includes 2 playback units that can play CDs, USB sticks and SD cards with a maximum capacity of 64 GB and FAT32 formatting. The formats CD, CD-R, CD-RW, CD-DA and MP3 are supported. Only CD or USB or SD card can be played per playback unit. To select which medium is to be played, the playback mode can be changed by pressing the "CD/USB/SD" button. The selected mode is shown in the display of the playback unit. When the player is switched on for the first time, it starts in "CD" mode.



CD einlegen / auswerfen CD insert / eject



Die CD kann einfach in das Slot-In-Laufwerk eingeschoben werden. Das Laufwerk zieht die CD ab der Hälfte des Einzugs ein. Die CD muss mit der Unterseite (spiegelnde Fläche) nach unten eingelegt werden. Um die eingelegte CD auszuwerfen muss die Wiedergabe angehalten werden und mit einem Druck auf die „**Open/Close**“-Taste wird die CD ausgeworfen.

The CD can simply be inserted into the slot-in drive. The drive pulls the CD in at the halfway point of the insertion. The CD must be inserted with the bottom side (reflective surface)

*facing down. To eject the CD, playback must be stopped and the "**Open/Close**" button must be pressed. The CD will be ejected.*

SD einlegen / auswerfen SD insert / eject



Die SD-Karte kann in den Slot eingesteckt werden. Die SD-Karte muss mit den Kontakten nach oben eingelegt werden. Beim Einlegen muss die Karte bis zum „Klick“-Geräusch eingeschoben werden. Zum Entnehmen der SD-Karte kann diese durch einen Druck bis zum erneuten „Klick“-Geräusch entnommen werden.

The SD card can be inserted into the slot. The SD card must be inserted with the contacts facing up. When inserting, the card must be pushed in until the "click" sound is heard. To remove the SD card, the card must be pressed in until the "click" sound is heard again.

USB einlegen / auswerfen USB insert / eject



Der USB-Stick kann in den USB-Slot eingesteckt werden. Dazu ist auf die korrekte Richtung des USB-Sticks zu achten. Zum Entnehmen des USB-Sticks kann dieser einfach herausgezogen werden.

The USB stick can be inserted into the USB slot. Make sure that the USB stick is inserted in the correct direction. To remove the USB stick, simply pull it out.

HINWEIS: Die SD-Karte oder der USB-Stick dürfen eine maximal Kapazität von 64 GB aufweisen und müssen im Format FAT32 formatiert sein.

NOTE: *The SD card or USB stick may have a maximum capacity of 64 GB and must be formatted in FAT32.*

Wiedergabe starten / Track auswählen Start playback / select track



Die Wiedergabe kann mit dem Druck auf die Taste „Play“ oder die Taste „Stop“ gestartet bzw. angehalten werden.

Mit dem Drehschalter „Track select“ können andere Titel gewählt werden. Beim Drehen des Schalters kann der neue Track gewählt werden und mit einem Druck auf den Schalter wird der angezeigte Titel ausgewählt.

Mit den Taster „Search <<“ oder „Search >>“ kann im laufenden Titel vor- oder zurückgespult werden.

The Playback can be started or stopped by pressing the "Play" or "Stop" key.

Other Tracks can be selected with the rotary switch "Track select". The new track can be selected by turning the button. When the track is selected the button has to be pressed to start the playback.

With the buttons "Search <<" or "Search >>" it is possible to fast forward or rewind in the current title.

Zeit-Anzeige umschalten Switch time display



Die angezeigte Wiedergabezeit im Display der Abspielereinheit kann zwischen „abgelaufener Zeit“ und „verbleibender Zeit“ umgeschaltet werden um zu sehen, wieviel Zeit bisher vergangen ist oder wie lange der aktuelle Titel noch läuft. Um die Zeit-Anzeige zwischen den beiden Modi umzuschalten muss die Taste „Time“ gedrückt werden.

The playback time is shown in the display of the playback unit. The time can be switched between "elapsed time" and "remaining time". To switch the time display between the two modes, the "Time" key must be pressed.

Tonhöhe verändern Pitch control



Die Tonhöhe des abgespielten Titels kann mit der Pitch-Funktion angepasst werden. Die Tonhöhe kann mit dem **Drehregler** nach oben oder unten angepasst werden. Damit die Tonhöhe angepasst wird muss die Funktion zusätzlich durch einen Druck auf die „**Pitch**“-Taste eingeschaltet werden. Die eingestellte Tonhöhenanpassung wird im Display angezeigt. Damit die Tonhöhe original wiedergegeben werden stell sicher, dass der **Drehregler** in der Mitte steht und im Display „0.0“ angezeigt wird. Ebenso wird mit dem Text „Pitch“ im Display angezeigt, ob die Funktion ein- oder ausgeschaltet ist.

*The pitch of the played title can be adjusted with the pitch correction function. The pitch can be adjusted up or down with the **rotary button**. For pitch correction, the function must be switched on by pressing the "**Pitch**" button. The adjusted pitch is shown in the display. To playback the original pitch, make sure that the **rotary button** control is in the middle position and "0.0" is shown in the display. The text "Pitch" in the display indicates if the function is switched on or off.*

2.6. Funkmikrofone *Wireless microphones*

Die Funkmikrofone sind mit 2 Handsendern ausgestattet, die zur Übertragung von Sprache und Gesang geeignet sind. Die Lautstärke der Mikrofone kann getrennt voneinander geregelt werden (siehe Kapitel Mixer / Mischpult).

The radio microphones are equipped with 2 handheld transmitters suitable for transmitting speech and vocals. The volume of the microphones can be controlled separately (see chapter Mixer / Mixing console).

Ein- und Ausschalten & Identifizieren *Turn on and off & identify*



Die Empfänger (im Technicschank eingebaut) werden automatisch beim Einschalten des Technicschranks mit eingeschaltet. Sollte dies nicht der Fall sein kann der Empfänger durch einen Druck auf den „Ein-/Ausschalter“ (ca. 2 Sekunden gedrückt halten) eingeschaltet werden.



Um den Handsender (Mikrofon) einzuschalten muss der „Ein-/Ausschalter“ für ca. 2 Sekunden gedrückt gehalten werden. Das Einschalten wird durch ein aufleuchtendes grünes Licht neben dem Schalter signalisiert. Wenn der Handsender eingeschaltet ist, ist dies ebenfalls im Display des Empfängers angezeigt. Dies ist durch die Anzeige der aktuellen Batteriekapazität des Senders zu erkennen.

Welcher Handsender (Mikrofon) zu welchem Empfänger gehört kann neben der Beschriftung durch einen kurzen Klick auf den „Ein-/Ausschalter“ des Senders (Mikrofon) erkannt werden. Nach dem kurzen Klick blinkt das Display des zugehörigen Empfängers.

The receivers (installed in the technic-trolley) are automatically switched on when the technic-trolley is switched on. If not the receiver can be switched on by pressing the "On/Off switch" (keep pressed for approx. 2 seconds).

To switch on the hand-held transmitter (microphone), the "On/Off switch" must be hold down for approx. 2 seconds. The switched on transmitter is signaled by an illuminated green light next to the switch. This is also indicated in the receiver display by the displaying the current battery capacity of the transmitter.

Which handheld transmitter (microphone) is connected to which receiver can be recognized next to the labeling by a short click on the "on/off switch" of the transmitter (microphone). After the short click, the associated receiver display flashes.

Ton stummschalten / einschalten Mute / turn on sound



Die Sender können stummgeschaltet werden. Um das Mikrofon direkt am Mikrofon selbst stummzuschalten muss der **Schalter** am Handgriff nach unten geschoben werden. In der oberen Stellung ist der Ton des Mikrofons eingeschaltet. Der Schalter ersetzt nicht das grundsätzliche Ein- oder Ausschalten des Handsenders selbst.

The transmitters can be muted. To mute the microphone directly on the microphone itself, the switch on the handle must be pushed down. In the upper position, the sound of the microphone is switched on. The switch does not replace the basic switching on or off of the handheld transmitter itself.

HINWEIS: Um eine gute Sprachverständlichkeit zu ermöglichen halte das Mikrofon nah an den Mund (3-8cm vom Mund entfernt). Sprich laut und deutlich in das Mikrofon, jedoch nicht extra laut oder schreien, da so die Soundqualität leidet und das Signal übersteuert.

NOTE: *To ensure good speech intelligibility, hold the microphone close to the mouth (3-8cm from the mouth). Speak loudly and clearly into the microphone, but not too loud or shouting - this will reduce the sound quality and the signal will be overloaded.*

Batterien wechseln Replace batteries



Die Mikrofone benötigen zum Betrieb Batterien vom Typ Mignon / AA. Es können auch Akkuzellen genutzt oder das optional erhältliche Akkupack und Dockingstation verwendet werden. Um die Batterien / Akkus zu wechseln muss der untere Teil des Mikrofons unterhalb des Schalters mit Drehung nach links aufgeschraubt werden und nach unten abgezogen werden. Danach können die Batterien gewechselt und das Mikrofon wieder in umgekehrter Reihenfolge zusammengesetzt werden.

The microphones require batteries of type Mignon / AA for operation. Rechargeable batteries or the optionally available battery pack and docking station can also be used. To change the batteries / rechargeable batteries, the lower part of the microphone below the switch must be unscrewed by turning it to the left and pulled off downwards. After that, the batteries can be changed and the microphone can be reassembled in reverse order.

Verbindung zwischen Sender und Empfänger herstellen Establish connection between transmitter and receiver

Die Mikrofone sind mit den Empfängern gekoppelt. Sollte eine Verbindung einmal nicht hergestellt werden können kann es nötig sein, dass die Mikrofone neu mit den Empfänger gekoppelt werden müssen. Ein erneutes Koppeln kann durch einen kurzen Druck auf den „Sync“-Knopf am Empfänger und danach auf einen kurzen Druck auf den „O“-Knopf am Mikrofon erneut ausgeführt werden. Das erfolgreiche Koppeln wird nach dem Blinken des Displays des Empfängers und dem Blinken der grünen LED am Mikrofon anhand der Anzeige des Batteriestands im Display des Empfängers angezeigt.

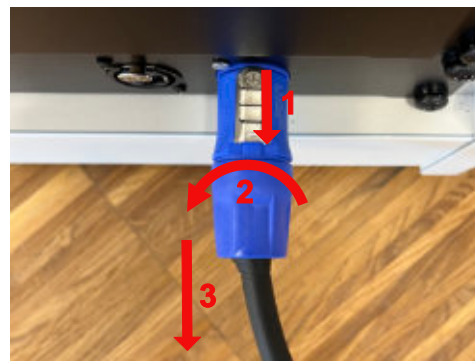
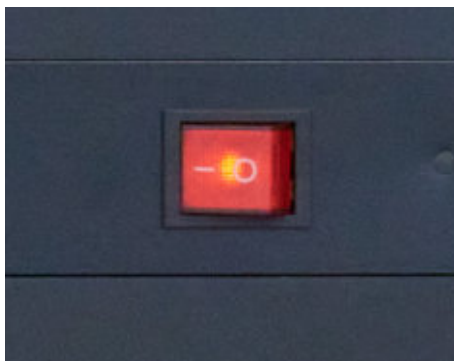
The microphones are paired with the receivers. If a connection cannot be established, it may be necessary to re-pair the microphones with the receivers. A new pairing can be performed by briefly pressing the "Sync" button on the receiver and then briefly pressing the "O" button on the microphone again. Successful pairing is indicated by the flashing of the receiver display and the flashing of the green LED on the microphone. The successful pairing is also indicated by displaying the battery level indicator on the receiver display.



2.7. Außerbetriebnahme / Ausschalten Shutdown / Switch off

Schalte den Technikwagen mit dem Hauptschalter aus und ziehe den Netzstecker aus der Steckdose. Um den blauen Powercon-Stecker zu lösen muss der silberne Entriegelungsknopf nach hinten gezogen werden und der Stecker um 45° nach links gedreht werden. Dann kann der Powercon-Stecker herausgezogen werden.

Switch off the technical trolley with the main switch and pull the power plug out of the socket. To release the blue Powercon plug, pull the silver release button back and turn the plug 45° to the left. Then the Powercon plug can be pulled out.



Benutzung Mobile Anlage

Usage mobile sound system

3. Aufstellung mobile Anlage

Set up mobile sound system

Die mobile Musikanlage besteht aus 2 mobilen Lautsprechern, die auf Stative oder auf den Boden gestellt werden können. Die Lautsprecher können zusammen mit dem Technikwagen oder auch ohne den Technikwagen genutzt werden. Dabei können die Lautsprecher einzeln oder als Stereo-Paar genutzt werden. Alle Kabel liegen in dem Aluminiumkoffer bei. Das Set besteht aus:

2x mobiler PA-Lautsprecher, 2x Kombi-Verbindungskabel 15m zum Technikwagen,
2x Stromkabel 5m, 1x XLR Link-Kabel 30m

The mobile music system includes 2 mobile loudspeakers that can be placed on stands or on the floor. The speakers can be used together with the technical trolley or without the technical trolley. The speakers can be used individually or as a stereo pair. All cables are included in the aluminum case. The set contains:

*2x mobile PA speakers, 2x combi connection cable 15m to the technical trolley,
2x power cable 5m, 1x XLR link cable 30m*



Mobile Anlage / mobile sound system

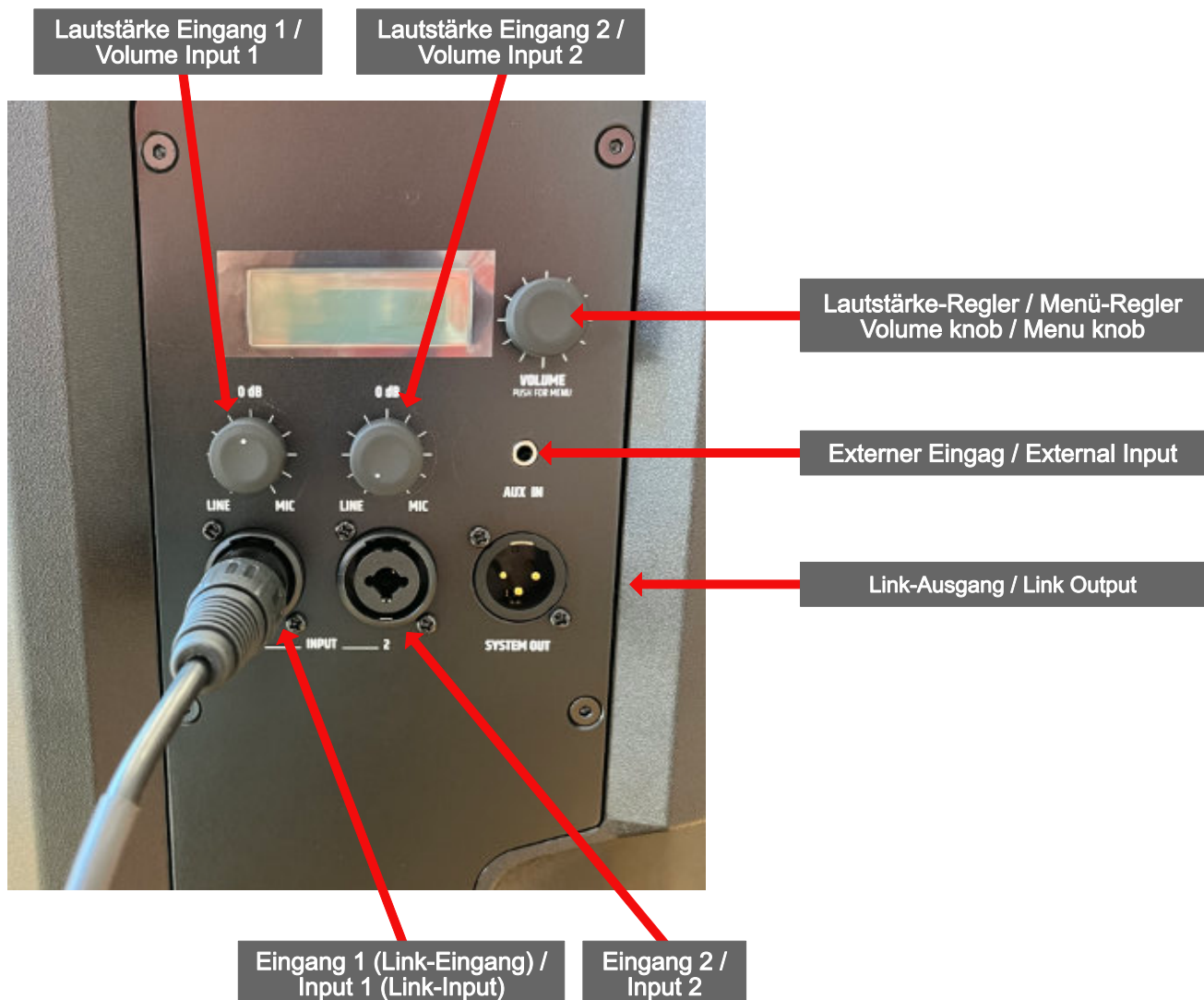
4. Bedienung Mobile Anlage *Operation mobile sound system*

Die mobilen Lautsprecher können an den Technikwagen angeschlossen werden oder können auch einzeln (standalone) genutzt werden. Um die Lautsprecher einzeln zu nutzen können diese mittels des eingebauten Bluetooth-Empfänger oder mittels eines Miniklinke-Adapterkabel mit einem Abspielgerät verbunden werden.

Wenn du beide Lautsprecher zusammen als Stereo-Paar nutzen möchtest brauchst du dich lediglich mit einem der Lautsprecher per Bluetooth oder Adapterkabel verbinden. Den zweiten Lautsprecher verbindest du mit dem mitgeliefertem 30m XLR Link-Kabel.

The mobile speakers can be connected to the technical trolley or can be used individually (standalone). To use the speakers individually, they can be connected to a player using the built-in Bluetooth receiver or a mini-jack adapter cable.

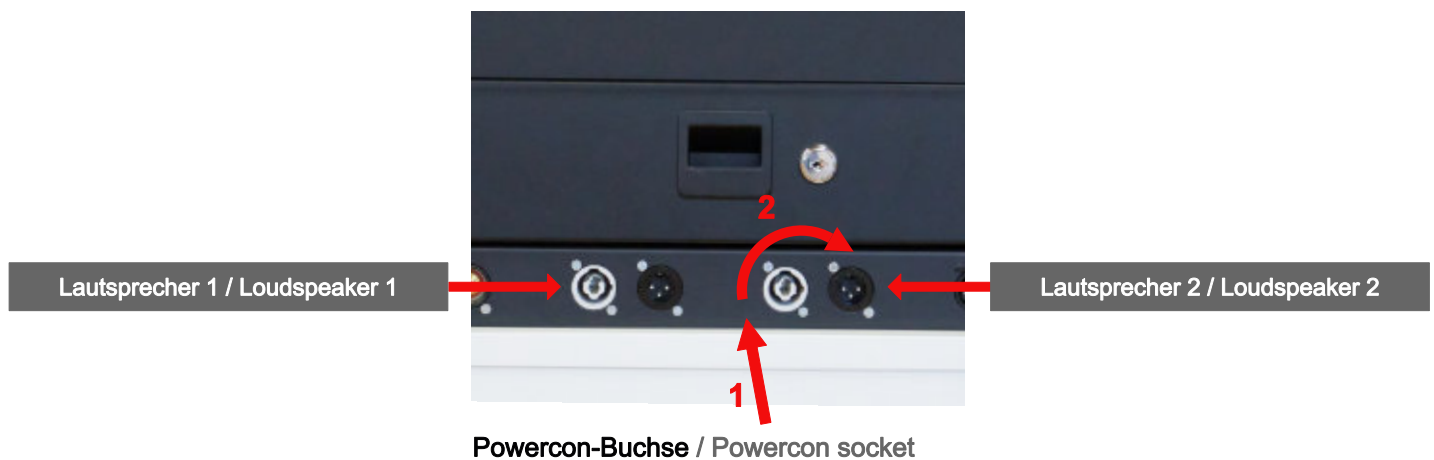
If you want to use both speakers together as a stereo pair, you only need to connect to one speaker via Bluetooth or adapter cable. Connect the second speaker with the included 30m XLR link cable.



4.1. Inbetriebnahme / Einschalten (mit Technikwagen) *Startup / Switch on (with technical trolley)*

Verbinde das mitgelieferte Kombikabel (Strom-Signal 15m) zuerst mit dem grauen Powercon-Stecker mit der grauen Powercon-Buchse am Technikwagen - danach kannst du den Kaltgeräte Gegenstecker in den mobilen Lautsprecher stecken. Der graue Powercon-Stecker muss mit einer 45° Drehung nach rechts verriegelt werden. Verbinde den jeweiligen XLR-Stecker mit der Buchse am Technikwagen und mit dem Eingang 1 an den mobilen Lautsprechern. Bitte achte darauf, dass der Lautstärke-Regler des Eingang 1 am Lautsprecher aus Mittelstellung „0db“ steht.

First connect the supplied combination cable (power signal 15m) with the gray Powercon plug to the gray Powercon socket on the technical trolley - then you can plug the cold-device mating plug into the mobile speaker. The grey Powercon plug has to be locked with a 45° turn to the right. Connect the respective XLR plug to the socket on the technical trolley and to input 1 on the mobile speakers. Please make sure that the volume control of input 1 on the loudspeaker is in the middle position "0db".



Nachdem du das Netzkabel verbunden hast, kannst du den mobilen Lautsprecher einschalten. Denke daran, dass der Technikwagen eingesteckt und an dem roten Netzschalter eingeschaltet sein muss.

After connecting the power cable, you can turn on the mobile speaker. Remember that the technical trolley must be plugged in and switched on at the red power switch.

4.2. Inbetriebnahme / Einschalten (ohne Technikwagen) *Startup / Switch on (without technical trolley)*

Verbinde das mitgelieferte Stromkabel mit dem mobilen Lautsprecher und danach mit einer Steckdose. Nachdem du das Netzkabel verbunden hast, kannst du den mobilen Lautsprecher einschalten.

Um beide Lautsprecher als Stereo-Paar zu verbinden verbinde das 30m XLR Link-Kabel mit dem Link-Ausgang des ersten Lautsprecher mit dem Link-Eingang 1 des zweiten Lautsprecher.

Connect the supplied power cable to the mobile speaker and then to a power outlet. After connecting the power cable, you can turn on the mobile speaker.

To connect both speakers as a stereo pair, connect the 30m XLR link cable with the link output of the first speaker to the link input 1 of the second speaker.

4.3. Bedienung über mobilen Technikwagen *Operation via mobile technical trolley*

Um die mobilen Lautsprecher über den Technikwagen zu bedienen verbinde alle Kabel, wie in Kapitel 4.1 beschrieben mit dem Technikwagen und den mobilen Lautsprechern. Stelle dabei den **Lautstärkereglер des Eingang 1** des mobilen Lautsprechers in Mittelstellung „0 db“. Bitte stelle auch sicher, dass der **Lautstärkereglер der mobilen Anlage am Mischpult** des Technikwagens auf Stellung 0 steht.

*To operate the mobile loudspeakers via the technology cart, connect all cables to the technology cart and the mobile loudspeakers as described in chapter 4.1. Set the **volume control of input 1** of the mobile loudspeaker to the center position "0 db". Please also make sure that the **volume control of the mobile system** on the mixing console of the technical trolley is set to position 0.*



Lautstärke Eingang 1 / Volume Input 1



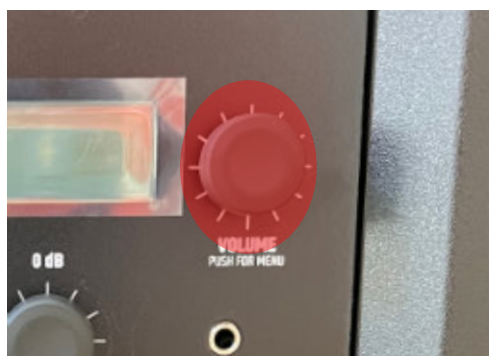
Lautstärke mobile Anlage (Technikwagen) /
Volume mobile sound system (technic trolley)

Nachdem alle Verbindungen hergestellt wurden kann die maximal mögliche Hauptlautstärke der mobilen Anlage eingestellt werden. Dazu bitten den Haupt-Lautstärke-Regler an den mobilen Lautsprechern auf das gewünschte Level drehen (Empfehlung ca. -6db). Die Bedienung der Anlage ist danach genau wie die Anlage des Saal nur das für die Lautstärke der 2. Regler am Mischpult verwendet wird.

ACHTUNG: Bitte die Haupt-Lautstärke der mobilen Lautsprecher nicht über „0db“ einstellen!

After all connections have been made, the maximum possible main volume of the mobile system can be set. To do this, please turn the main volume control on the mobile speakers to the desired level (recommendation approx. -6db). The operation of the system is then exactly the same as the system of the hall only that for the volume the 2nd controller on the mixing console is used.

ATTENTION: Please do not set the main volume of the mobile loudspeakers above "0db"!



Haupt-Lautstärke / main volume level

4.4. Bedienung Standalone

Operation standalone

Um die mobilen Lautsprecher ohne den Technikwagen zu nutzen kann dieser drahtlos mittels des eingebauten Bluetooth-Empfänger oder mit dem Miniklinken-Kabel verbunden werden.

To use the mobile speakers without the tech cart, it can be connected wirelessly using the built-in Bluetooth receiver or with the mini-jack cable.

4.4.1. Bluetooth verbinden

connect bluetooth

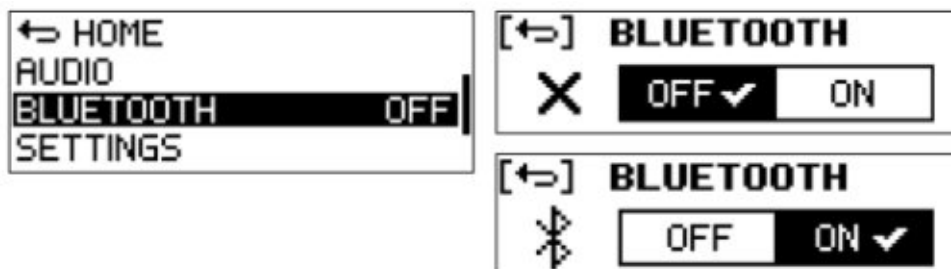
Um den Lautsprecher per Bluetooth zu verbinden halte den **Menü-Regler** gedrückt und navigiere zum Menü „Bluetooth“ durch drehen des Regler. Danach öffne das Menü durch Drücken des Reglers. Im Bluetooth-Menü schalte die Funktion auf „On“. Danach kann das Menü wieder verlassen werden. Nun blinkt im Display das Bluetooth Symbol. Suche in deinem mobilen Gerät nach „LD ICOA 12“ und verbinde dich mit dem Lautsprecher. Nach erfolgreicher Verbindung leuchtet das Bluetooth Symbol durchgehend.

*To connect the speaker via Bluetooth, press and hold the **Menu button** and navigate to the Bluetooth menu by turning the button. Then open the menu by pressing the button. In the Bluetooth menu, switch the function to "On". After that, the menu can be left again.*

Now the Bluetooth symbol flashes in the display. Search for "LD ICOA 12" in your mobile device and connect to the speaker. After a successful connection, the Bluetooth symbol lights up continuously.



Menü-Regler / menu button



Menü / menu

HINWEIS: Stelle die Lautstärke an deinem mobilen Gerät hoch ein und regle die Hauptlautstärke des Lautsprechers über den Haupt-Lautstärkereglern am Lautsprecher.

NOTE: *Set the volume on your mobile device to high and adjust the main speaker volume of the speaker using the main volume control on the speaker.*

4.4.2. Externen Eingang verbinden *connect external input*

Um den Lautsprecher per Miniklinken-Kabel zu verbinden stecke das mitgelieferte Miniklinken-Kabel in den **AUX Eingang** des Lautsprechers und in dein mobiles Gerät. Stelle den Lautstärke Regler des Eingang 2 auf „0db“. Stelle die Lautstärke deines mobilen Geräts aus hoch und regle die Hauptlautstärke des mobilen Lautsprechers mittels des Haupt-Lautstärkereglers am Lautsprecher.

*To connect the speaker via mini-jack cable, plug the included mini-jack cable into the **AUX input** of the speaker and into your mobile device. Set the volume control of input 2 to "0db". Turn up the volume of your mobile device and adjust the main volume of the mobile speaker using the main volume control on the speaker.*



Externer Eingang / external input

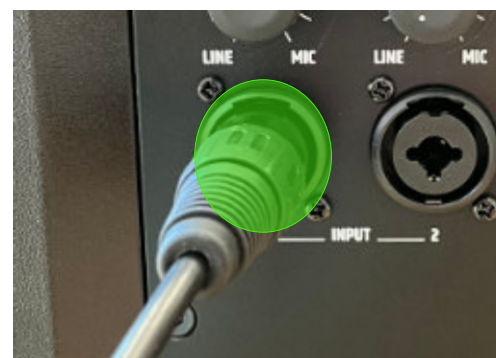
4.4.3. Stereo Paar *stereo pair*

Um die Lautsprecher im Standalone-Betrieb als Stereo Paar zu verwenden verbinde mit dem mitgelieferten 30m XLR Link-Kabel den „**Ausgang**“ des ersten Lautsprechers mit dem „**Eingang 1**“ des zweiten Lautsprechers. Stelle sicher, dass der Lautstärke-Regler des Eingang 1 auf „0 db“ gestellt ist.

To use the speakers in standalone mode as a stereo pair, connect the "Output" of the first speaker to the "Input 1" of the second speaker using the supplied 30m XLR link cable. Make sure that the volume control of input 1 is set to "0 db".



Ausgang Lautsprecher 1 /
output loudspeaker 1



Eingang 1 Lautsprecher 2 /
input 1 loudspeaker 2

